

fiatal vagyok de úgy érzem hogy öreg
nem marad utánam se ház sem végrendelet

a vallás melyet indítottam nektek
az FLO erejével vetekedhet
gyere babám mindenki társulhat
csak tedd azt mit a te eszed kiad

Balázs Attila fordítása

THE HUMMERS

Az első idő bestiája: II. rész

kinn az utcán baktat
kinn az utcán baktat
mizter és mizízz mindennap
ismét kinn az utcán baktat
delirium tremens-es lázban
bizalmaskodások moraja
az agyon tátongó
üres lyukból

TV BEkapcsolva a TV-szobában
rádió BEkapcsolva a teakonyhánál
halom újságkacat a fürdőkád mellett
divatsikoly a kettős ágynál

mizter és mizízz nyárspolgárnak
monstrumi adottságaikból eredő szokásaik vannak
a rémség-üzletek globális megrohanása észlelhető
igazán a helyszínen van a helybeli kereskedő

szóval a nyakára hágnak az importált dolognak CEFETÜL
hígtják holmi otthon készített tömegyilkoló CEFETTEL
fürdőkád-mesterlövész szomszédok háborúkat folytatnak
középsikolás pszichopáták és ford tudja hány más
CEFET

fagyasztva szárított hatvanas éveink az ötös kanálison
csakhogy ez nem ugyanaz a feldobó régis sláger
oly sokszor láttuk már a kennedy-lejáratásokat
velük azonban még semmi se ér fel
kocsidból-ki-ne-szállj patológia
ki-vihető brutalitás
haggyátok őket ugrálni lefelé a főuccán

haggyátok űket ugrálni lefelé a főuccán
haggyátok űket fel-feldobni magukat
az igazából kegyetleneket

mizter és mizízz drótos világa kinn az utcán újra
delíriumos dörömbölő forgó éhséggel megpakolva
nemi vágya a lyukban kapcsolótáblában az
ideg ideg ideg ideg ideg ideg idegnélküli
rendszernek
a corpus electra electra electra electra electra
elektromosítottnak
a disney egyesült államoknak
a lojális banán köztársaságnak
kanadadadadadadadadadada

Balázs Attila fordítása

TALKING HEADS

Ne aggódj a kormány miatt

Látom az államokat ezen a nagy nemzetén át
látom a Washington D. C. gyártotta törvényeket
azokra gondolok, kiket kedvenceimnek tekintek,
azokra az emberekre, akik nem dolgoznak itt.

Valami civil szolgák épp olyanok, mint szerettem
a munka oly nehéz, s ők erősek igyekeznek lenni.
Szerencsés srác vagyok, hogy házamban lakhatok.
Nekik is épületekre van szükségük, segítsenek rajtuk.

Balázs Attila fordítása

THE SPECIALS

Szellemváros

Ebben a városban már csak szellemek tanyáznak
A klubok sorra bezárnak
Ez a város mostanra szellemváros
A zenekarok sorra elhallgatnak
Túl sok vér folyik a táncparketten
A-la-la-la-iaah ...